

Mitteilung des Eidgenössischen Starkstrominspektorats ESTI

Technischer Inhalt des Sicherheitsnachweises nach NIV (SR 734.27); Leckstrommessung anstelle der Isolationsmessung unter gewissen Bedingungen

Im Bulletin SEV/VSE 15/04 hat das ESTI die Bedingungen für die Durchführung von Leckstrommessungen bekannt gegeben. Heute müssen wir feststellen, dass diese Messung nicht korrekt angewendet wird. Wir halten daher noch einmal Folgendes fest:

■ Die Leckstrommessung darf nur bei Vorliegen der Bedingungen gemäss Mitteilung im Bulletin SEV/VSE 15/04 angewendet werden. Leckstrommessungen

dürfen nur bei periodischen Kontrollen und wenn eine Abschaltung von einzelnen Verbrauchergruppen (z.B. IT-Anlagen, Sicherheitsanlagen) nur mit erheblichen Umtrieben verbunden ist, durchgeführt werden. Die Mitteilung ist auch auf www.esti.ch unter Über uns/ESTI Mitteilungen abrufbar.

■ Das Anwenden der Leckstrommessung setzt im Weiteren entsprechende Erfahrung und entsprechendes Fachwissen voraus, damit die gemessenen Werte richtig interpretiert werden können. Es hat sich gezeigt, dass diese Erfahrung nur bedingt vorhanden ist. Viele der gemessenen Werte werden falsch interpretiert und ent-

sprechen nicht den Anforderungen der Norm.

■ Um den Personen- und Sachschutz gewährleisten zu können, müssen daher im Sicherheitsnachweis bzw. Mess- und Prüfprotokoll nach wie vor die Werte der Isolationsmessungen aufgezeichnet werden. Sicherheitsnachweise bzw. Mess- und Prüfprotokolle, die ausschliesslich die Werte der Leckstrommessung enthalten, müssen von den Netzbetreiberinnen kritisch hinterfragt und allenfalls zurückgewiesen werden.

Dario Marty, Chefingenieur

Communication de l'Inspection fédérale des installations à courant fort ESTI

Contenu technique du rapport de sécurité selon l'OIBT (RS 734.27); mesures de courant de fuite en lieu et place des mesures d'isolement et ceci sous certaines conditions

Dans le Bulletin SEV/AES 15/04, l'ESTI a informé sur les conditions à remplir pour réaliser les mesures de courant de fuite. Aujourd'hui, nous constatons que ces mesures ne sont pas effectuées correctement. Nous tenons donc à vous rappeler, une fois de plus, les points suivants:

■ La mesure du courant de fuite ne doit être réalisée qu'en présence des conditions énumérées dans le Bulletin

SEV/AES 15/04. Les mesures de courant de fuite ne doivent être effectuées que lors des contrôles périodiques et si le déclenchement de certains groupes d'appareils (par ex. systèmes informatiques, installations de sécurité) entraînait d'importantes complications. Cette communication peut être téléchargée sur notre site internet www.esti.ch à la rubrique Portrait/ESTI Communications.

■ La mise en application de la mesure du courant de fuite exige en outre une expérience adéquate et le savoir-faire technique correspondant afin que les valeurs mesurées puissent être interprétées correctement. Il s'avère que cette expé-

rience n'est pas toujours présente. Beaucoup de valeurs mesurées sont mal interprétées et de ce fait elles ne répondent pas aux exigences de la norme.

■ Afin de garantir la protection des personnes et des choses, il faut, comme d'habitude, inscrire les valeurs d'isolement sur le rapport de sécurité ainsi que sur le procès-verbal de mesures et d'essais. Les exploitants de réseau doivent considérer les rapports de sécurité ainsi que les procès-verbaux de mesures et d'essais qui contiennent uniquement des valeurs de courant de fuite avec un œil critique et éventuellement les refuser.

Dario Marty, ingénieur en chef

Comunicazione dell'Ispettorato federale degli impianti a corrente forte ESTI

Contenuto tecnico del rapporto di sicurezza secondo l'OIBT (RS 734.27); possibilità sotto determinate condizioni di misurare la corrente di fuga invece della resistenza d'isolamento

Nel Bulletin SEV/AES 15/04, l'ESTI ha notificato le condizioni per l'esecuzione di misurazioni della corrente di fuga. Dobbiamo attualmente constatare che queste misurazioni non vengono utilizzate correttamente. Per questo motivo precisiamo ancora una volta quanto segue:

■ Le misurazioni della corrente di fuga possono essere utilizzate solo se sono soddisfatte le condizioni menzio-

nate nella comunicazione pubblicata nel Bulletin SEV/AES 15/04. Si possono effettuare misurazioni della corrente di fuga soltanto in caso di controlli periodici e se il disinserimento di singoli gruppi di apparecchi elettrici (ad. es. impianti IT, impianti di sicurezza) è possibile solo con notevoli contrattempi. La comunicazione può essere consultata anche sul sito www.esti.ch alla rubrica Ritratto/ESTI Comunicazioni.

■ Per potere interpretare correttamente i valori misurati, l'utilizzazione della misurazione della corrente di fuga presuppone inoltre l'esperienza e le conoscenze tecniche appropriate. Si è visto che tale

esperienza è disponibile solo in misura limitata. Molti valori misurati vengono interpretati male e non sono conformi alle esigenze della norma.

■ Per poter garantire la protezione di persone e cose, nel rapporto di sicurezza risp. nel protocollo di misura e di prova si devono pertanto registrare come finora i valori delle misurazioni della resistenza d'isolamento. I rapporti di sicurezza risp. i protocolli delle misurazioni e di prove, che contengono esclusivamente i valori della misurazione della corrente di fuga, devono essere valutati in modo critico dai gestori di reti ed eventualmente rifiutati.

Dario Marty, ingegnere capo